



**Datum | Data:** Mo | Lun, 01.12.2014, 18:00

**Ort | Luogo:** Claudiasaal, Herzog-Friedrich-Str. 3/2, Innsbruck

In Zusammenarbeit mit | In collaborazione con: Kulturverein  
INNcontri, Brenner-Archiv, Literaturhaus am Inn, Institut für  
Sprachen und Literaturen / Bereich Sprachwissenschaft

Fotoquelle: Screenshot - Programm Italienzentrum der Universität Innsbruck

## Buchpräsentation | Presentazione libro

### Il vento della Storia. Ritratti di famiglia a Villa Clementi

Villa Clementi bei Trient hat eine Geschichte zu erzählen. Sie ist der Anstz der deutschstämmigen Jülg's und vor ihnen der Familie Clementi, aus Venetien stammend, aber im Trentino beheimatet. Eine Heirat vereint sie. In den Familiengeschichten erinnert man sich gerne an jene Vorfahren, die Österreich-Ungarn trotz ihrer italienischen Gesinnung treu waren und der Schriftsteller Bernhard Jülg macht sie zum Mittelpunkt seines Romans. Im Buch werden die wichtigsten Vertreter dieser Familie - der Großvater Bernhard, Rektor der Universität Innsbruck; Karl Jülg, der am k.k. Gymnasium in Trient tätig war, und die Antifaschisten Carlo und Valeria Jülg - mit ihren Schriften und mit eindrucksvollen Abbildungen aus dem Besitz des Familiennachkommen Nicolao Merker und aus dem im Brenner-Archiv aufbewahrten Nachlass präsentiert. Eine spannende Familiengeschichte über zwei Jahrhunderte der Begegnung zwischen Österreich und Italien.

Villa Clementi sulla collina di Trento ha una sua storia da raccontare.

È la casa degli Jülg, famiglia tedesca insediata nel Trentino e, prima di loro, dei Clementi di origini venete. I loro destini si uniscono grazie a un matrimonio. Nelle storie di famiglia si conserva il ricordo di quegli antenati devoti all'Austria ma dal cuore italiano e lo scrittore Bernhard Jülg ne scriverà la storia. Altri protagonisti di questa famiglia, tra cui B. Jülg che fu rettore a Innsbruck; Karl, insegnante all'i.r. Ginnasio di Trento; Carlo e Valeria Jülg, luminose figure di antifascisti, vengono ricordati tramite i loro scritti e con le immagini provenienti dall'archivio dell'erede Nicolao Merker e dal "Brenner-Archiv". Il libro presenta anche alcuni stralci delle opere di B. Jülg in tedesco e in traduzione italiana. Un'intensa storia di famiglia tra Otto e Novecento nell'incontro tra il mondo tedesco e quello italiano.

**Es nehmen teil | Partecipano:** die Herausgeber | gli editori  
em.Prof. Dr. Nicolao Merker & Mag. Carla Festi; Univ.-Prof. Dr. Johann  
Holzner, Dr. Barbara Siller, Dr. Barbara Stefan.

Il vento della Storia. Ritratti di famiglia a Villa Clementi  
Stampalith Edizioni, 2013, ISBN 978-88-909156-0-4